

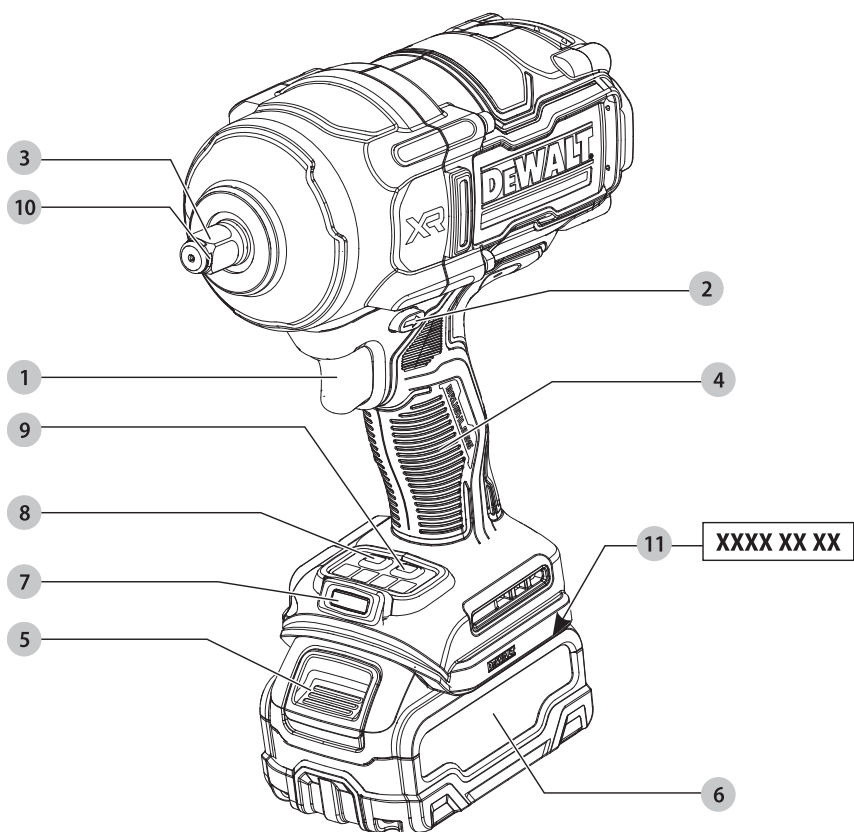


511119 - 90 SK

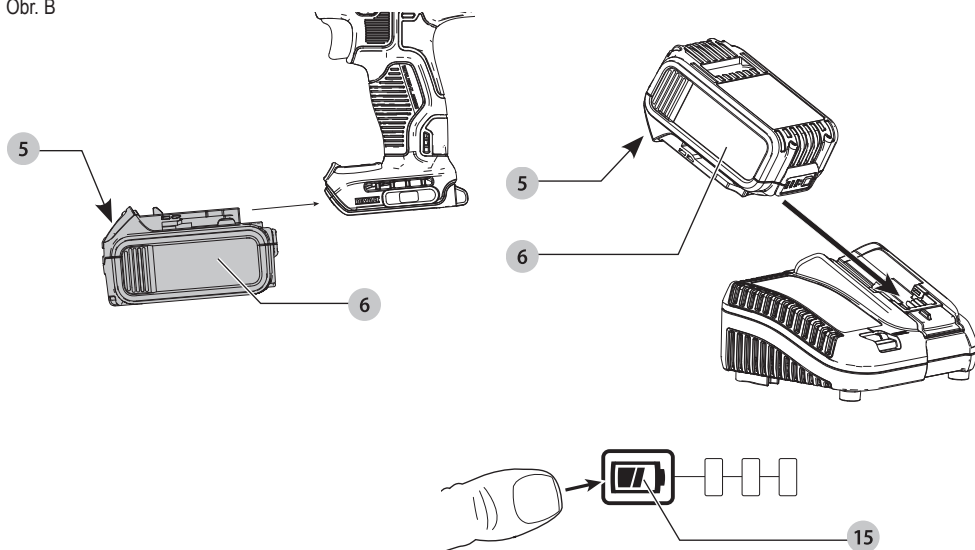
Preložené z pôvodného návodu

DCF961, DCF964

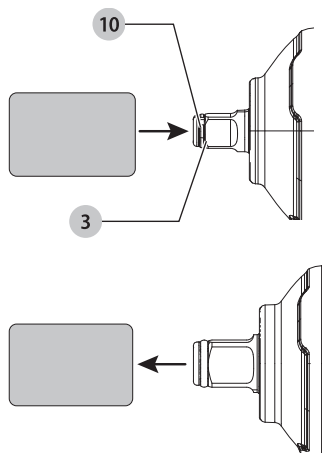
Obr. A



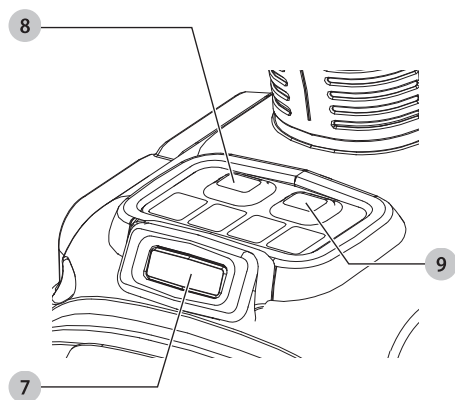
Obr. B



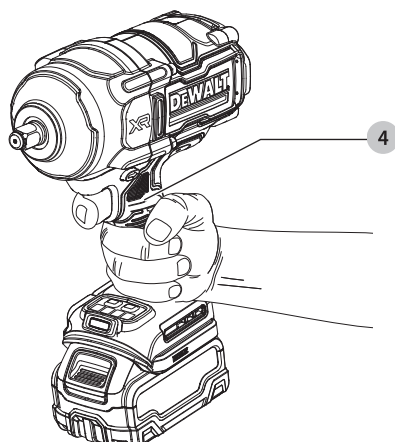
Obr. C



Obr. D



Obr. E



RÁZOVÝ UŤAHOVAČ 18 V XR 1/2" PRE VEĽKÝ MOMENT SO ŠTVORHRANNÝM UNÁŠAČOM S POISTNÝM KRÚŽKOM

RÁZOVÝ UŤAHOVAČ 18 V XR 3/4" PRE VEĽKÝ MOMENT SO ŠTVORHRANNÝM UNÁŠAČOM S POISTNÝM KRÚŽKOM

DCF961, DCF964

Blahoželáme vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		DCF961	DCF964
Napájacie napätie	V _{DC}	18	18
Typ		1	1
Typ akumulátora		Li-Ion	Li-Ion
Výkon	W	870	1100
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	0440/800/1200	0440/575/1200
Počet rázov	min ⁻¹	0 – 1890	0 – 2015
Maximálny uťahovací moment			
Režim Precision Wrench™	Nm	1496	1728
Režim malého momentu	Nm	135	677
Režim stredného momentu	Nm	1220	1138
Režim veľkého momentu	Nm	1626	1925
Maximálny povoľovací moment	Nm	2372	2576
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	3,5	3,7
Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN62841-2-2:			
L _{PA} (úroveň akustického tlaku)	dB(A)	100	100
L _{WA} (úroveň akustického výkonu)	dB(A)	108	108
K (odchýlka uvedenej hodnoty týkajúcej sa huku)	dB(A)	3	3
Hodnota vibrácií a _h =	m/s ²	21,0	16,0
Odchýlka K =	m/s ²	6,3	4,4

Hodnoty vibrácií a huku uvedené v tomto dokumente sa merali podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN62841 a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Tieto hodnoty sa môžu použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



VAROVANIE: Deklarované hodnoty hlučnosti a/alebo vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, hodnoty hlučnosti alebo vibrácií môžu byť odlišné. Tak sa môže počas celkového pracovného času značne predĺžiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery pôsobenia huku a/alebo vibrácií na obsluhu musí počítať aj s časom, keď je toto náradie vypnuté, alebo keď je v chode naprázdno a aktuálne nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť. Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom huku a/alebo vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple (týka sa vibrácií), organizácie spôsobov práce.

Vyhlasenie o zhode – EC

Smernica pre strojové zariadenia



Rázový kľúč

DCF961, DCF964

Spoločnosť DEWALT vyhlasuje, že tieto výrobky opísané v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/EC, EN 62841-1:2015+A11:2022 a EN62841-2-2:2014.

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ak chcete ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, spoločnosť DEWALT na nasledujúcej adrese alebo

Akumulátor					Nabíjačky/Časy nabíjania (minúty)**								
Kat. č.	V _{DC}	Ah	Hmotnosť (kg)	DCB104	DCB107	DCB112/DCB1102	DCB113	DCB115/DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

* Dátumový kód 201811475B alebo neskorší

** Dátumový kód 2015536 alebo neskorší

*** Uvedená tabuľka s časmi nabíjania akumulátora má iba informatívny účel. Časy nabíjania sa budú líšiť v závislosti od teploty a stavu akumulátorov.

na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DeWALT.



Markus Rempel
Viceprezident technického oddelenia, PTE-Europe
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Nemecko
22. 4. 2024

VYHLÁSENIE O ZHODE PREDPISY PRE DODÁVKY STROJOVÝCH ZARIADENÍ (BEZPEČNOSŤ) 2008

**UK
CA**

**RÁZOVÝ UŤAHOVAČ
DCF961, DCF964**

Spoločnosť DeWALT vyhlasuje, že tieto výrobky opisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

Predpisy pre dodávky strojových zariadení (bezpečnosť)
z roku 2008, S.I.

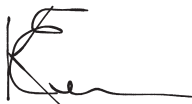
2008/1597 (v znení neskorších predpisov),
EN 62841-1:2015+A11: 2022 a EN 62841-2-2:2014.

Tieto výrobky spĺňajú nasledujúce predpisy Spojeného kráľovstva pre elektromagnetickú kompatibilitu, 2016, S.I.
2016/1091 (v platnom znení).

Predpisy o obmedzení použitia niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2012, S.I.
2012/3032 (v platnom znení).

Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DeWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DeWALT.



Karl Evans
Viceprezident oddelenia pre elektrické náradie EANZ GTS
DeWALT UK, 270 Bath Road, Slough
SL1 4DX
England
22. 4. 2024



VAROVANIE: Z dôvodu obmedzenia rizika zranenia si prečítajte tento návod na obsluhu.

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **povedie k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.**



VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.**



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k vzniku ľahkého alebo stredne vážneho zranenia.**

POZNÁMKA: Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý, ak sa mu nezabráni, môže viesť k **poškodeniu zariadenia.**



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM



VAROVANIE: Naštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a špecifikácie uvedené pre toto elektrické náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Pojem „elektrické náradie“ vo všetkých varovaniach odkazuje na náradie napájané zo siete (s napájacím káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neupratané alebo nedostatočne osvetlené priestory sú častou príčinou nehôd.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom

náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.

- Pri práci s elektrickým náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Odvádzanie pozornosti môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka napájacieho kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Pri uzemnenom elektrickom náradí nepoužívajte žiadne zástrčky s adaptérmi.**
Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie účinkom dažďa alebo vlhkého prostredia.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S napájacím káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na prenášanie alebo posúvanie elektrického náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Práca s káblom na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- Používajte osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- Zabráňte náhodnému spusteniu náradia. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je spínač v polohe „vypnuté“.**

Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju v čase, keď je vypínač v zapnutej polohe, býva častou príčinou nehôd.

- d) **Pred spustením z náradia vždy odstráňte všetky kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu zachytiť rotujúce časti elektrického náradia a môžu spôsobiť zranenie osôb.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak sa umožní lepšia ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými časťami zachytené.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie príslušenstva na zachytávanie prachu, zaistíte jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie príslušenstva na zachytávanie prachu môže zmierniť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby častým používaním náradia došlo k familiárnosti, aby ste sa stali samolúbymi a aby ste ignorovali zásady bezpečnosti.** Nepozornosť pri práci môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu elektrického náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné spínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku napájacieho kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor, ak je vyberateľný.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré toto náradie nevedia ovládať alebo ktoré nepoznajú tieto bezpečnostné pokyny, aby s týmto elektrickým náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu**

ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou elektrického náradia.

- f) **Udržiavajte rezné nástroje ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď. používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy prevádzkové podmienky a prácu, ktorá sa bude vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
- h) **Udržiavajte rukoväti a všetky úchopové povrchy čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.** Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba

- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže pri vložení iného, nevhodného typu spôsobiť požiar.
- b) **Používajte elektrické náradie výhradne s akumulátormi, ktoré sú pre daný typ náradia určené.** Použitie iných typov akumulátorov môže byť príčinou nebezpečenstva požiaru alebo zranenia.
- c) **Ak sa akumulátor nepoužíva, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí kvapalinou vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátorový modul alebo náradie, ktoré sú poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné správanie majúce za následok nebezpečenstvo požiaru, výbuchu alebo zranenia.
- f) **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo pôsobeniu vysokých teplôt.** Pôsobenie ohňa alebo teplôt presahujúcich 130 °C môže spôsobiť explóziu.
- g) **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného

rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

Servis

- Zverte opravu vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Tým zaistíte zachovanie bezpečného stavu elektrického náradia.
- Nikdy sa nepokúšajte opravovať poškodené akumulátory.** Servis akumulátorov sa môže vykonávať iba u výrobcu alebo v autorizovaných servisoch.

Bezpečnosť rázového uťahovača

Varovanie – všetky činnosti

- Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu montážneho prvku so skrytými elektrickými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované plochy určené na úchop.** Kontakt upevňovacích prvkov s vodičom, ktorý je pod napätím, môže spôsobiť, že neizolované kovové súčasti elektrického náradia budú tiež pod napätím, ktoré by mohlo byť príčinou zasiahnutia obsluhujúcej osoby elektrickým prúdom.
- Pri práci používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.



VAROVANIE: Rázové uťahovače nie sú momentové kľúče. NEPOUŽÍVAJTE toto náradie na uťahovanie upevňovacích prvkov predpísaným uťahovacím momentom. Musí sa použiť nezávislé a kalibrované zariadenie na meranie uťahovacieho momentu, ako je momentový kľúč, pretože nedotiahnuté alebo príliš utiahnuté upevňovacie prvky môžu viesť k zlyhaniu spoja.

Nabíjačky

Nabíjačky DEWALT sa nemusia žiadnym spôsobom nastavovať a sú skonštruované tak, aby bola zaistená ich čo najjednoduchšia obsluha.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napätie akumulátora zodpovedá napätiu na typovom štítku. Takisto sa uistite, či napájacie napätie vašej nabíjačky zodpovedá napätiu v sieti.



Vaša nabíjačka DEWALT je chránená dvojitoú izoláciou v súlade s normou EN60335. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.

Ak je poškodený prírodný kábel, musí sa vymeniť iba u výrobcu DEWALT alebo v autorizovanom servise.

Výmena zástrčky prírodného kábla

(Iba pre Veľkú Britániu a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prírodného kábla:

- Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.
- Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.



VAROVANIE: Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič.

Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami.

Odporúčaná poisťka: 3 A.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte.

Používajte výhradne schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon vašej nabíjačky (pozrite **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1 mm². Maximálna dĺžka 30 m.

V prípade použitia navíjacieho kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

TIETO POKYNY USCHOVAJTE: Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre kompatibilné nabíjačky (pozrite **Technické údaje**).

- Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, na akumulátore a na výrobku, ktorý je týmto akumulátorom napájaný.



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna kvapalina. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.



VAROVANIE: Odporúčame vám používať prúdový chránič (RCD) s citlivosťou minimálne 30 mA.



UPOZORNENIE: Riziko popálenia. Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia zranenia nabíjajte iba akumulátory DEWALT, ktoré sú na nabíjanie určené. Ostatné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k zraneniu alebo hmotným škodám.



UPOZORNENIE: Deti musia byť pod dozorom, aby bolo zaistené, že sa s týmto výrobkom nebudú hrať.

POZNÁMKA: V určitých podmienkach, keď je nabíjačka pripojená k napájaciemu napätiu, môže dôjsť ku skratovaniu nabíjajúcich kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzie vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek čistočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v úložnom priestore nabíjačky umiestnený žiadny akumulátor, vždy odpojte prírodný kábel nabíjačky od siete. Skôr než budete nabíjačku čistiť, odpojte ju od siete.

- **NEPOKÚŠAJTE SA nabíjať akumulátory pomocou inej nabíjačky, než je nabíjačka uvedená v tomto návode.** Nabíjačka a akumulátor sú špecificky navrhnuté tak, aby pracovali dohromady.
- **Tieto nabíjačky nie sú určené na žiadne iné použitie, než je nabíjanie nabíjajúcich akumulátorov DEWALT.** Akékoľvek iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru a k úrazu alebo zabitíu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.**
- **Pri odpájaní nabíjačky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a neťahajte za prírodný kábel.** Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prírodného kábla.
- **Uistite sa, či je prírodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.**
- **Ak nie je to absolútne nutné, nepoužívajte predlžovací kábel.** Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k smrteľnému úrazu elektrickým prúdom.
- **Nekladte na nabíjačku žiadne predmety a neumiestňujte nabíjačku na mäkký povrch, na ktorom by mohlo dôjsť k zablokovaniu vetracích drážok, čo by spôsobilo nadmerné zvýšenie teploty vnútri nabíjačky.** Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla. Odvod tepla z nabíjačky je zaisťovaný cez drážky v hornej a spodnej časti krytu nabíjačky.
- **Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným napájacím káblom alebo s poškodenou zástrčkou – zaisťte okamžitú výmenu poškodených častí.**
- **Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.** Opravu zverte autorizovanému servisu.
- **Nedemontujte nabíjačku. Ak je nutná oprava alebo údržba, zverte tento úkon autorizovanému servisu.**

Nesprávne vykonaná opätovná montáž môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.

- Ak dôjde k poškodeniu prírodného kábla, prírodný kábel musí ihneď vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.
- **Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.**
Vybratie akumulátora toto riziko nezniži.
- **NIKDY sa nepokúšajte spojiť dve nabíjačky dohromady.**
- **Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa používať iné napätie.** Táto nabíjačka nie je určená pre vozidlá.

Nabíjanie akumulátora (obr. B)

POZNÁMKA: Z dôvodu zaistenia maximálnej výkonnosti a životnosti akumulátorov Li-Ion tieto akumulátory pred prvým použitím úplne nabite.

1. Pred vloženíu akumulátora pripojte nabíjačku k zodpovedajúcej sieťovej zásuvke.
2. Vložte akumulátor (5) do nabíjačky a uistite sa, či je akumulátor v nabíjačke riadne usadený. Červený indikátor (nabíjanie) začne opakovane blikať, čo bude indikovať začatie procesu nabíjania.
3. Blikajúci indikátor nabíjania vo fáze 1 signalizuje proces nabíjania, keď sa nabíja väčšina kapacity akumulátora. Blikajúci indikátor nabíjania fázy 2 signalizuje zvyšok alebo doplnkový dobijací proces, aby akumulátor dosiahol plnú kapacitu.
4. Ukončenie nabíjania pre fázu 1 alebo fázu 2 bude indikované trvalým rozsvietením tohto indikátora. Hneď ako budú svietiť indikátory nabíjania fázy 1 aj fázy 2, akumulátor je celkom nabitý a môže sa okamžite vybrať alebo použiť alebo sa môže ponechať v nabíjačke.

POZNÁMKA: Ak chcete akumulátor vybrať z nabíjačky, pri niektorých typoch nabíjačiek musíte stlačiť uvoľňovacie tlačidlo akumulátora (5). Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Indikátory			
	Fáza nabíjania 1		
	Fáza nabíjania 2		
	Úplne nabité		
	Odloženie nabíjania akumulátora*		

* Červená kontrolka bude stále blikať, ale počas tohto procesu bude svietiť aj žltá kontrolka. Hneď ako akumulátor dosiahne zodpovedajúcu teplotu, žltá kontrolka zhasne a nabíjačka začne nabíjať.

V kompatibilnej nabíjačke (nabíjačkách) sa nebude chybný akumulátor nabíjať.

Nabíjačka bude indikovať chybný akumulátor nerozsvietením kontrolky.

POZNÁMKA: To môže tiež znamenať poruchu v nabíjačke.

Ak nabíjačka signalizuje poruchu, odovzdajte ju spoločne s akumulátorom do autorizovaného servisného strediska na otestovanie.

Odloženie nabíjania akumulátora

Hneď ako bude nabíjačka detegovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky spustí režim odloženia nabíjania akumulátora a pozastaví nabíjanie, kým akumulátor nedosiahne zodpovedajúcu teplotu. Potom nabíjačka automaticky prejde do režimu nabíjania. Táto funkcia maximálne predlžuje prevádzkovú životnosť akumulátora.

Studený akumulátor sa nabíja približne polovičnou rýchlosťou než zahriaty akumulátor. Akumulátor sa bude počas celého nabíjacieho procesu nabíjať pomalšou rýchlosťou a nevráti sa na maximálnu rýchlosť nabíjania ani v prípade, ak je zahriaty.

Systém elektronickej ochrany

Náradie XR Li-Ion je vybavené systémom elektronickej ochrany, ktorá chráni akumulátor pred preťažením, prehriatím a úplným vybitím.

Pri aktivácii systému tejto elektronickej ochrany sa náradie automaticky vypne. Ak dôjde k tejto situácii, vložte akumulátor typu Li-Ion do nabíjačky a nechajte ho úplne nabiť.

Montáž na stenu

Tieto nabíjačky sú navrhnuté tak, aby ich bolo možné namontovať na stenu alebo položiť priamo na stôl alebo inú pracovnú plochu. Ak bude nabíjačka namontovaná na stenu, umiestnite ju tak, aby bola v dosahu sieťovej zásuvky a mimo rohov alebo iných prekážok, ktoré by mohli obmedzovať prúdenie vzduchu. Na určenie polohy montážnych skrutiek na stene použite ako šablónu zadnú časť nabíjačky. Namontujte nabíjačku bezpečne na stenu pomocou skrutiek do sadrokartónu (kúpené samostatne) s dĺžkou najmenej 25,4 mm a s priemerom hlavy skrutky 7 – 9 mm. Zaskrutkujte ich do dreva do optimálnej hĺbky tak, aby zo steny vyčnievali približne 5,5 mm. Zarovnajte otvory na zadnej strane nabíjačky s vyčnievajúcimi skrutkami a zasuňte ich do príslušných otvorov.

Pokyny na čistenie nabíjačky



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Nečistoty a mazivá môžu byť z povrchu nabíjačky odstránené pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Akumulátor

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Ak objednávate náhradný akumulátor, nezabudnite do objednávky doplniť katalógové číslo a napájacie napätie akumulátora.

Po dodaní nie je akumulátor úplne nabitý. Pred použitím nabíjačky a akumulátora si najskôr prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Pri nabíjaní potom postupujte podľa uvedených pokynov.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- **Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Vloženie alebo vybratie akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť iskrenie a vznietenie prachu alebo výparov.
- **Nikdy nekladajte akumulátor do nabíjačky násilím. Akumulátor nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, aby sa mohol nabíjať v inej nabíjačke, pretože by mohlo dôjsť k prasknutiu jeho obalu a k následnému vážnemu zraneniu osôb.**
- Nabíjajte akumulátory iba v nabíjačkách DEWALT.
- **NESTRIEKAJTE** na akumulátory vodu a neponárajte akumulátory do vody alebo do iných kvapalín.
- **Neskladujte alebo nepoužívajte náradie a akumulátory na miestach, kde môže teplota klesnúť pod 4 °C (39,2 °F) (ako sú vonkajšie budy alebo kovové stavby v zime) alebo kde môže presiahnuť 40 °C (104 °F) (ako sú vonkajšie budy alebo plechové stavby v letnom období).**
- **Nespaľujte tieto akumulátory, aj keď sú vážne poškodené alebo celkom opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a látok.
- **Ak dôjde ku kontaktu obsahu akumulátora s pokožkou, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite mydlom a vodou.** Ak sa vám dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo dovtedy, kým podráždenie neprestane. Ak je nutné lekárske ošetenie, elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhľičtanov a soli lítia.

- **Obsah otvorených článkov akumulátora môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním.** Zaisťte prísun čerstvého vzduchu. Ak ťažkosti stále pretrvávajú, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.



VAROVANIE: Riziko popálenia.

Kvapalina z akumulátora sa môže vznietiť, ak dôjde k jeho kontaktu s plameňom alebo so zdrojom iskrenia.



VAROVANIE: Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozcierať. Ak je obal akumulátora prasknutý alebo poškodený, nevkladajte akumulátor do nabíjačky. Zabráňte pádu, rozdrveniu alebo poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, pri ktorých došlo k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšľapanutie). Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodený akumulátor by sa mal vrátiť do autorizovaného servisu, kde sa zaisť jeho recyklácia.



VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Neskladujte ani neprenášajte akumulátor tak, aby mohlo dôjsť ku skratu kontaktov kovovými predmetmi. Nevkladajte akumulátory napríklad do záster, vreciek, debien na náradie, zásuviek stolov atď., kde môžu byť kince, skrutky, kľúče atď.



UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu. Niektoré náradia s veľkým akumulátorom budú stáť na akumulátore vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k ich ľahkému prevrhnutiu.

Preprava



VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru.

Pri preprave akumulátorov môže prípadne dôjsť k požiaru, ak sa kontakty akumulátora dostanú náhodne do styku s vodivými materiálmi. Pri preprave akumulátora sa uistite, či sú kontakty akumulátora riadne chránené a dobre izolované od materiálov, s ktorými by sa mohli dostať do kontaktu a ktoré by mohli spôsobiť skrat. **POZNÁMKA:** Akumulátory Li-Ion sa nesmú vkladať do kontrolovaných batožín.

tovaru (IMDG) a Európska dohoda týkajúca sa medzinárodnej cestnej prepravy nebezpečného tovaru (ADR). Články a akumulátory Li-Ion boli testované podľa požiadaviek časti 38.3, ktorá je uvedená v príručke testov a kritérií dokumentu Odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru.

Vo väčšine prípadov bude preprava akumulátorov DEWALT vyňatá z klasifikácie ako plne regulovaná preprava nebezpečného materiálu triedy 9. V zásade platí, že iba zásielky obsahujúce akumulátory typu Li-Ion s energetickým výkonom väčším než 100 watthodín (Wh) budú vyžadovať dopravu ako plne regulovaný tovar triedy 9.

Na všetkých akumulátoroch typu Li-Ion je na obale uvedený energetický výkon vo Wh.

Navyše, vzhľadom na zložitosť regulácie, spoločnosť DEWALT neodporúča leteckú prepravu samotných akumulátorov typu Li-Ion bez ohľadu na ich výkon vo Wh. Zásielky náradia s akumulátormi (combo súpravy) sa môžu prepravovať leteckou dopravou, ak ich hodnota Wh nie je väčšia než 100 Wh.

Bez ohľadu na to, či sa zásielka považuje za zásielku s výnimkou alebo plne regulovanú zásielku, povinnosťou dopravcu je postupovať podľa najnovších predpisov týkajúcich sa balenia, označovania a vyžadovanej dokumentácie. Informácie uvedené v tejto časti príručky sú uvedené v dobrej viere a považujú sa za presné v čase vytvorenia tohto dokumentu. Na tieto informácie sa však nevzťahuje žiadna záruka, výslovná alebo predpokladaná. Je povinnosťou kupujúceho zaisťiť, aby jeho činnosti spĺňali požiadavky platných predpisov.

Odporúčanie pre uloženie

1. Najvhodnejšie miesto na uloženie je v chlade a suchu – mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla alebo chladu. Z dôvodu zachovania optimálneho výkonu a prevádzkovej životnosti skladujte nepoužívané akumulátory pri izbovej teplote.

2. Ak skladujete akumulátory dlhší čas, s ohľadom na dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča uložiť tieto akumulátory úplne nabité na suchom a chladnom mieste mimo nabíjačky.

POZNÁMKA: Akumulátory sa nesmú skladovať, ak sú úplne vybité. Pred prvým použitím musí byť akumulátor úplne nabitý.

Štítky na nabíjačke a na akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v tomto návode majú nálepky na nabíjačke a akumulátore nasledujúce piktogramy: Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.

Akumulátory DEWALT spĺňajú požiadavky všetkých platných predpisov pre prepravu, ktoré sú predpísané v priemyselných a právnych normách, ktoré zahŕňajú odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru – Predpisy asociácie pre medzinárodnú leteckú dopravu nebezpečného tovaru (IATA), Medzinárodné predpisy pre námornú prepravu nebezpečného



Čas nabíjania je uvedený v časti **Technické údaje**.



Nepokúšajte sa kontakty prepojiť vodivými predmetmi.



Nenabíjajte poškodené akumulátory.



Zabráňte kontaktu s vodou.



Poškodené káble ihneď vymeňte.



Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt od 4 °C do 40 °C.



Iba na použitie vnútri.



Likvidáciu akumulátora vykonávajte s ohľadom na životné prostredie.



Nabíjajte akumulátory DEWALT iba v určených nabíjačkách DEWALT. Ak sa budú v nabíjačkách DEWALT nabíjať iné akumulátory než akumulátory DEWALT, môže dôjsť k ich prasknutiu alebo k vzniku iných nebezpečných situácií.



Akumulátory nespájajte.

Typ akumulátora

Môžu sa používať nasledujúce akumulátory: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G. Ďalšie informácie nájdete v časti **Technické údaje**.

Štítky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.



Viditeľné žiarenie. Nepozerajte sa do lúča.

Umiestnenie dátumového kódu (obr. A)

Dátumový kód (10) sa skladá zo 4-miestneho kódu roku nasledovaného 2-miestnym kódom týždňa a 2-miestnym kódom závodu.

Popis (obr. A)



VAROVANIE: Nikdy nerobte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí.

Mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 Spúšťač spínač
- 2 Tlačidlo pre chod vpred/vzad
- 3 Upínací štvorhran
- 4 Hlavná rukoväť
- 5 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 6 Akumulátor
- 7 Pracovné svetidlo
- 8 Spínač pracovného svetidla
- 9 Volič režimu
- 10 Poistný krúžok
- 11 Dátumový kód

Určené použitie

Tento rázový uťahovač je určený na profesionálne rázové upevňovacie práce. Rázová funkcia tohto náradia je vhodná najmä na skrutkovanie montážnych prvkov do dreva, kovu a betónu.

NEPOUŽÍVAJTE tento výrobok vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Tento rázový uťahovač je elektrické náradie pre profesionálov.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu.

Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto náradie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo

duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad, alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

ZOSTAVENIE A NASTAVENIE



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

Vkladanie akumulátora do náradia a jeho vyberanie (obr. B, K)

POZNÁMKA: Uistite sa, či je akumulátor (5) úplne nabitý.

Vloženie akumulátora do rukoväti náradia

1. Zarovnajte akumulátor s drážkami vnútri rukoväti náradia (obr. B).
2. Nasuňte akumulátor do rukoväti náradia tak, aby bol riadne usadený a uistite sa, či začujete zvuk jeho zaistenia.

Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo akumulátora (5) a rázne vytiahnite akumulátor z rukoväti náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky.

Akumulátor s ukazovateľom stavu nabitia (obr. B)

Niektoré akumulátory DEWALT sú vybavené ukazovateľom nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED diód, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.

Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo ukazovateľa (15). Svetiaca kombinácia týchto troch zelených LED indikátorov určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než požadovaná limitná hodnota na použitie, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabiť.

POZNÁMKA: Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výrobku, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.

Upínací štvorhran (obr. C)



VAROVANIE: Používajte len rázové príslušenstvo. Príslušenstvo, ktoré nie je určené na rázové práce, sa môže zlomiť a spôsobiť nebezpečnú situáciu. Pred použitím príslušenstva skontrolujte, či na ňom nie sú praskliny.



UPOZORNENIE: Pred použitím skontrolujte upínacie štvorhrany a poistné krúžky. Chýbajúce alebo poškodené časti sa musia pred použitím nahradiť.

Pred výmenou príslušenstva nastavte spínač do zaistenej (stredovej) polohy alebo vyberte akumulátor.

Pri inštalácii príslušenstva na upínací štvorhran s poistným krúžkom pritlačte príslušenstvo väčšou silou na upínací štvorhran (3). Aretáčny krúžok (10) sa stlačí a umožní nasunutie príslušenstva. Po nasadení príslušenstva vyvíja poistný krúžok tlak, ktorý pomáha zaistiť toto príslušenstvo na upínamom štvorhrane.

Ak chcete príslušenstvo odobrať, uchopte toto príslušenstvo a rázne ho stiahnite.

Volič režimu (obr. A, D)

Toto náradie je vybavené voličom režimu (9), ktorý vám umožňuje zvolenie jedného z troch režimov otáčok alebo režimu Precision Wrench™. Zvoľte režim na základe vykonávanej práce a regulujte otáčky náradia pomocou spúšťacieho spínača s plynulou reguláciou otáčok (1).

Precision Wrench™ (obr. D)

Okrem normálnych rázových režimov s nízkymi otáčkami disponuje toto náradie aj režimom Precision Wrench™, ktorý používateľovi zaručuje lepšiu ovládateľnosť pri uťahovacích aj uvoľňovacích prácach. Ak je zvolený pravý chod, náradie bude uťahovať pri 1200 otáčkach za minútu, kým nedôjde k začatiu rázov.

Potom sa náradie na 0,75 sekundy zastaví pred pokračovaním rýchlosťou 1 890 rázov za minútu (DCF961) / 2 050 rázov za minútu (DCF964), čo používateľovi zaručí lepšiu ovládateľnosť a zníži šancu na nadmerné utiahnutie alebo poškodenie materiálu.

Ak je zvolený chod vzad, náradie bude vykonávať rázy obrátene pri normálnych otáčkach a pri rýchlosti 1 890 rázov za minútu (DCF961) / 2 050 rázov za minútu (DCF964). Po detekcii uvoľnenia spojovacieho prvku prestane náradie vytvárať rázy a zníži otáčky, aby sa zabránilo vypadnutiu uvoľneného montážneho prvku.

Špecifikácia

		DCF961	DCF964
Režim	Použitie	ot./min	ot./min
Precision Wrench™	Režim Precision Wrench™	0 – 1200 vpred	0 – 1200 vpred
		0 – 550 vzad	0 – 550 vzad
Režim malého momentu	Normálne rázy	0 – 440 vpred	0 – 440 vpred
		0 – 1200 vzad	0 – 1200 vzad
Režim stredného momentu	Stredne veľké rázy	0 – 800 vpred	0 – 575 vpred
		0 – 1200 vzad	0 – 1200 vzad
Režim veľkého momentu*	Veľké rázy	0 – 1200 vpred	0 – 1200 vpred
		0 – 1200 vzad	0 – 1200 vzad

*Po uplynutí 4 sekúnd, počas ktorých sa vytvára rázový účinok, DCF961/DCF964 zvýši výkon, aby sa uľahčilo povolenie nepoddajných upevňovacích prvkov.

POUŽITIE

Pokyny na použitie



VAROVANIE: Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Vypínač s plynulou reguláciou otáčok (obr. A)

Ak chcete náradie zapnúť, stlačte spúšťací spínač (1). Ak chcete náradie vypnúť, uvoľníte spúšťací spínač. Toto náradie je vybavené brzdou. Hneď ako bude úplne uvoľnený spúšťací spínač, upínací šesťhran sa zastaví. Spínač s reguláciou otáčok umožňuje zvolenie najvhodnejších otáčok pre aktuálne vykonávanú prácu. Čím viac stlačíte spúšťací spínač, tým vyššie budú otáčky náradia. Ak chcete maximalizovať prevádzkovú životnosť náradia, používajte regulované otáčky iba na začatie vŕtania vodiacich dier alebo pre montážne prvky.

POZNÁMKA: Nepretržité použitie v rozsahu nastaviteľných otáčok sa neodporúča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu spínača.

Ovládacie tlačidlo praveho/ľavého chodu (obr. A)

Ovládacie tlačidlo pre chod vpred/vzad (2) určuje smer otáčania pracovného nástroja a slúži aj ako zaisťovacie tlačidlo.

Ak chcete zvoliť otáčanie vpred, uvoľníte spúšťací spínač a stlačte ovládacie tlačidlo pre chod vpred/vzad na pravej strane náradia.

Ak chcete zvoliť otáčanie vzad, uvoľníte spúšťací spínač a stlačte ovládacie tlačidlo pre chod vpred/vzad na ľavej strane náradia.

Stredová poloha tohto ovládacieho tlačidla zaisťuje náradie vo vypnutej polohe. Ak meníte polohu ovládacieho tlačidla, uistite sa, či je uvoľnený spúšťací spínač.

POZNÁMKA: Pri prvom zapnutí náradia po zmene smeru jeho otáčania sa môže ozvať cvaknutie. Ide o bežný jav, ktorý neznamena žiadnu poruchu.

Pracovné svetidlo (obr. A, D)

Toto pracovné svetidlo (7) je aktivované, ak je stlačený spúšťací spínač (1). Opakované stlačenie spínača pracovného svetidla (8) spôsobí prepínanie medzi nízkou a vysokou intenzitou svetla a vypnutím svetla.

POZNÁMKA: Pracovné svetidlo je určené na okamžité osvetlenie pracovného povrchu a nie je určené na to, aby sa používalo ako osvetlenie.

Správna poloha rúk (obr. E)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia

VŽDY používajte správny úchop náradia, ako na uvedenom obrázku.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** pevne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na hlavnej rukoväti (8).

Použitie (Obr. A)



UPOZORNENIE: Uistite sa, či montážny prvok alebo systém odolajú hodnote momentu vyvíjaného náradím. Nadmerný moment môže spôsobiť poškodenie alebo zranenie osôb.

1. Nasadte príslušenstvo na hlavu montážneho prvku. Držte náradie tak, aby bola jeho os v osi skrutky.
2. Stlačte spúšťací spínač (1), aby došlo k začatiu práce. Uvoľníte spúšťací spínač, aby došlo k ukončeniu práce. Vždy vykonajte kontrolu uťahovacieho momentu pomocou momentového kľúča, pretože uťahovací moment je ovplyvnený mnohými faktormi vrátane nasledujúcich:
 - **Napätie:** Nízke napájacie napätie spôsobené takmer vybitým akumulátorom znižuje hodnotu momentu.
 - **Veľkosť príslušenstva:** Ak nebudete používať pracovné príslušenstvo so správnou veľkosťou, hodnota uťahovacieho momentu bude menšia.

- **Rozmery skrutky:** Väčšie priemery skrutiek všeobecne vyžadujú vyššiu hodnotu momentu. Hodnota uťahovacieho momentu sa bude líšiť tiež v závislosti od dĺžky, kvality a koeficientu.
- **Skrutka:** Skontrolujte, či nie sú závit zanesené koróziou a inými nečistotami, aby sa umožnilo použitie správneho momentu.
- **Materiál:** Typ materiálu a jeho povrchová úprava ovplyvňujú hodnotu uťahovacieho momentu.
- **Čas uťahovania:** Dlhší čas uťahovania povedie k zvýšenej hodnote uťahovacieho momentu. Použitie dlhšie než odporúčané časy uťahovania, by mohlo spôsobiť nadmerné namáhanie montážneho prvku a jeho preťaženie, prasknutie alebo poškodenie.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné.

Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.

Čistenie



VAROVANIE: Zásah elektrickým prúdom a mechanické nebezpečenstvo. Pred čistením odpojte elektrické náradie od napájacieho zdroja.



VAROVANIE: Aby ste zaistili bezpečnú a efektívnu prevádzku, udržiavajte elektrické náradie a jeho vetracie otvory vždy čisté.



VAROVANIE: Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá alebo iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Vetracie štrbiny sa môžu čistiť suchou mäkkou nekovovou kefou a/alebo vhodným vysávačom. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Používajte schválenú ochranu očí a schválenú masku proti prachu.

Voliteľné príslušenstvo



VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné.

Z dôvodu zníženia rizika zranenia používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia



Triedte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese www.2helpU.com.

Nabíjací akumulátor

Tieto akumulátory s dlhou životnosťou sa musia nabíjať v prípade, keď už neposkytujú dostatočný výkon pre predtým ľahko vykonávané pracovné operácie.

Po ukončení prevádzkovej životnosti akumulátora vykonajte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora a potom ho z náradia vyberte.
- Akumulátory Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich, prosím, predajcovi alebo do miestnej zberne. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

ZÁRUKA

EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 335 511 063
Fax: 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/2018

CZ ZÁRUČNÍ LIST

SK ZÁRUČNÝ LIST



TYP VÝROBKU:

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny
SK	Výrobný kód	Dátum predaja	Podpis Pečiatka predajne
			Podpis

CZ Dokumentace záruční opravy				SK Dokumentácia záručnej opravy		
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závaďa	Razítko
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Podpis Pečiatka
						Podpis

CZ
Adresy servisu
Band servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

CZ
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624